

主 编 萧家琛  
副主编 蒋毅君  
编 者 吕中舌



**NEW ENGLISH COURSE  
GUIDED READING  
BOOK  
TEACHER'S BOOK**

# 新英语教程 英语阅读

第六册 教师参考书

清华大学出版社

H319.4  
L370  
616

383591

新英语教程

# 英 语 阅 读

第六册 教师参考书

主 编 萧家琛

副主编 蒋毅君

编 者 吕 力 舌



清华大学出版社

DL 35/107  
(京)新登字 158 号

## 内 容 提 要

本书是配合《新英语教程》——英语阅读第六册编写的教师参考书。内容包括：“预热式”提问、段落涵义、全课提要、释义、词和词组用法、语法和词组难点分析、可供课堂讨论用的对错选择题，以及课文的参考译文、练习答案和 PART B 课文中的语言难点解释。

### 图书在版编目(CIP)数据

新英语教程/萧家琛等编. —北京: 清华大学出版社, 1994. 12

英语阅读·第6册·教师参考书

ISBN 7-302-01578-3

I. 新… II. 萧… III. 英语教学-高等教育-教学参考资料  
N. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 03467 号

出版者: 清华大学出版社 (北京清华大学校内, 邮编 100084)

印刷者: 北京市海淀区清华园印刷厂

发行者: 新华书店总店北京科技发行所

开 本: 787×1092 1/32 印张: 9 1/8 字数: 222 千字

版 次: 1995 年 5 月第 1 版 1995 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-01821-9/H·129

印 数: 0001—5000

定 价: 8.20 元

## 前 言

本书是配合《新英语教程》(New English Course)英语阅读(Guided Reading)第六册而编写的教师参考书(Teacher's Book)。和1—4册教师参考用书不同,第6册教参将A、B分册合编成一册,构成下列主要内容,以利教师和学生参阅使用。

与教材 PART A 有关内容为:

- (I) Warm-up Questions(“预热式”提问)
- (II) Main Ideas of Each Paragraph(各自然段的主要涵义)
- (III) Outline(提要——全课概念段的概括性内容)
- (IV) Paraphrases(释义)
- (V) Words and Expressions(词和词组)
- (VI) Explanations(解释——语法及词汇难点的分析)
- (VII) Summary(概要——供教师转述或作听写时参考使用)
- (VIII) True-False Checks (要求学生 对作者的观点、意图、论点、论据等方面发表自己的看法,可供课堂讨论用。)
- (IX) Background Material (背景材料)

与教材 PART B 有关内容为:

Language Points (对 Part B 文章中难点的解释),有的文章后面附有 Background Material 和 Note(s)。

参考译文(包括 Part A 和 Part B 的全部内容)

KEY TO EXERCISES (由原教材编者提供)

和前四册教参一样,本册教参也不设置特定的教学要求和目标,以利任课教师充分发挥主动性。因此,本书只能为使用《新英语教程》的教师在不同要求、不同层次、不同环节的教学过程中,尽可能地提供所需的不同类型教学素材。当然,达到这一要求难度是很大的,而编者的水平又是有限的,为此,我们热切希望使用本书的教师和同学对本书提出宝贵的意见,以便帮助我们不断改进。

本书的编写分工如下:

蒋毅君负责编写 Unit 3,4,5,7,8,9 的材料,翻译相关的课文,通读和修改全书材料;吕中舌编写 Unit 1,2,6 的材料,翻译相关的课文;吴琼翻译 Unit 8 Part A, Unit 9 Part A 和 Part B,潘学兵翻译 Unit 5 Part A 和 Part B-I,潘大庆翻译 Unit 4 Part B;提供练习答案的有:杨庆午、吴琼、戴雅民;萧家琛审读了本书全部内容。

萧家琛

1994 年元月于清华园

# CONTENTS

## UNIT 1

### PART A Daydreaming

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (1)  |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (1)  |
| ( III ) Outline .....                    | (2)  |
| ( IV ) Paraphrases .....                 | (3)  |
| ( V ) Words and Expressions .....        | (4)  |
| ( VI ) Explanations .....                | (8)  |
| ( VII ) Summary .....                    | (10) |
| ( VIII ) True-False Checks .....         | (11) |

### PART B

#### I Space Speaks

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Language points ..... | (12) |
|-----------------------|------|

#### II How Good Are Your Opinions?

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| ( I ) Language Points .....      | (13) |
| ( II ) Background Material ..... | (14) |
| ( III ) Note .....               | (14) |

### 参考译文

|                  |      |
|------------------|------|
| PART A 白日梦 ..... | (15) |
|------------------|------|

|                         |      |
|-------------------------|------|
| PART B I. 空间距离能交际 ..... | (18) |
|-------------------------|------|

|                   |      |
|-------------------|------|
| II. 你的意见如何? ..... | (22) |
|-------------------|------|

|                        |      |
|------------------------|------|
| KEY TO EXERCISES ..... | (26) |
|------------------------|------|

## UNIT 2

### PART A What Happens When Earthworms Eat?

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (31) |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (31) |
| ( III ) Outline .....                    | (33) |
| ( IV ) Paraphrases .....                 | (34) |
| ( V ) Words and Expressions .....        | (35) |
| ( VI ) Explanations .....                | (36) |
| ( VII ) Summary .....                    | (38) |
| ( VIII ) True-False Checks .....         | (38) |

### PART B

#### I We Must Begin a Celestial Search for Civilization

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| ( I ) Language Points .....      | (40) |
| ( II ) Background Material ..... | (42) |

#### II The Goldsmiths

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Language Points ..... | (42) |
|-----------------------|------|

### 参考译文

|                            |      |
|----------------------------|------|
| PART A 当蚯蚓吃食时,会发生什么? ..... | (43) |
|----------------------------|------|

#### PART B I. 我们必须开始对天外文明的研究

|          |      |
|----------|------|
| 研究 ..... | (47) |
|----------|------|

|             |      |
|-------------|------|
| I. 金匠 ..... | (51) |
|-------------|------|

|                        |      |
|------------------------|------|
| KEY TO EXERCISES ..... | (54) |
|------------------------|------|

## UNIT 3

### PART A The Scientific Attitude

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (60) |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (60) |
| ( III ) Outline .....                    | (61) |
| ( IV ) Paraphrases .....                 | (62) |
| ( V ) Words and Expressions .....        | (63) |
| ( VI ) Explanations .....                | (66) |
| ( VII ) Summary .....                    | (67) |
| ( VIII ) True-False Checks .....         | (68) |

## PART B

### I If at First You Don't Succeed, Quit

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| ( I ) Language Points .....      | (69) |
| ( II ) Background Material ..... | (70) |

### II Why So Many People Ignore Traffic Laws?

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Language Points ..... | (71) |
|-----------------------|------|

## 参考译文

|                    |      |
|--------------------|------|
| PART A 科学的态度 ..... | (72) |
|--------------------|------|

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| PART B I. 如果你一开始就不成功,<br>请停止 ..... | (75) |
| II. 为什么这么多人忽视交通法规?<br>.....        | (78) |

|                        |      |
|------------------------|------|
| KEY TO EXERCISES ..... | (81) |
|------------------------|------|

## UNIT 4

### PART A Curiosity, Accident and Discovery

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (86) |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (86) |
| ( III ) Outline .....                    | (87) |

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| (IV) Paraphrases .....          | (88) |
| (V) Words and Expressions ..... | (92) |
| (VI) Explanations .....         | (95) |
| (VII) Summary .....             | (96) |
| (VIII) True-False Checks .....  | (97) |
| (IX) Background Material .....  | (98) |
| (X) Note .....                  | (99) |

## PART B On Being the Right Size

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| (I) Language Points .....      | (100) |
| (II) Background Material ..... | (102) |

## 参考译文

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| PART A 好奇心、偶然事件和发现 ..... | (103) |
|--------------------------|-------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| PART B 谈谈动物的体形都是适当的 ..... | (107) |
|---------------------------|-------|

|                        |       |
|------------------------|-------|
| KEY TO EXERCISES ..... | (113) |
|------------------------|-------|

## UNIT 5

### PART A Inventor of Invention

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| (I) Warm-up Questions .....            | (120) |
| (II) Main Idea of Each Paragraph ..... | (120) |
| (III) Outline .....                    | (121) |
| (IV) Paraphrases .....                 | (121) |
| (V) Words and Expressions .....        | (123) |
| (VI) Explanations .....                | (126) |
| (VII) Summary .....                    | (128) |
| (VIII) True-False Checks .....         | (129) |

### PART B

#### I Four-Dimensional Space-Time Continuum

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| ( I ) Language Points .....      | (130) |
| ( II ) Background Material ..... | (131) |
| II Riding on Air                 |       |
| Language Points .....            | (131) |
| 参考译文                             |       |
| PART A 作出发明的发明家 .....            | (133) |
| PART B I. 四维时空连续统一体 .....        | (137) |
| II. 乘空气行驶 .....                  | (140) |
| KEY TO EXERCISES .....           | (145) |

## UNIT 6

### PART A Facts and Fancies about Talent

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (152) |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (152) |
| ( III ) Outline .....                    | (154) |
| ( IV ) Paraphrases .....                 | (154) |
| ( V ) Words and Expressions .....        | (156) |
| ( VI ) Explanations .....                | (160) |
| ( VII ) Summary .....                    | (162) |
| ( VIII ) True-False Checks .....         | (162) |
| ( IX ) Notes .....                       | (163) |

### PART B

#### I Getting More Go from Your Gas

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Language Points ..... | (164) |
|-----------------------|-------|

#### II Japanese and American Workers: Two Casts of Mind

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| ( I ) Language Points ..... | (165) |
|-----------------------------|-------|

|                |       |
|----------------|-------|
| (I) Note ..... | (165) |
|----------------|-------|

#### 参考译文

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| PART A 关于天生才能的一些事实<br>及看法 ..... | (166) |
| PART B I. 省油之道 .....            | (171) |
| II. 日本工人和美国工人: 两种<br>思维模式 ..... | (175) |
| KEY TO EXERCISES .....          | (182) |

### UNIT 7

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| PART A The Greatest Resource—Education |       |
| (I) Warm-up Questions .....            | (189) |
| (II) Main Idea of Each Paragraph ..... | (189) |
| (III) Outline .....                    | (190) |
| (IV) Paraphrases .....                 | (190) |
| (V) Words and Expressions .....        | (191) |
| (VI) Explanations .....                | (196) |
| (VII) Summary .....                    | (197) |
| (VIII) True-False Checks .....         | (197) |
| PART B Resources for Industry          |       |
| (I) Language Points .....              | (198) |
| (II) Note .....                        | (201) |

#### 参考译文

|                        |       |
|------------------------|-------|
| PART A 最大的资源——教育 ..... | (202) |
| PART B 工业资源 .....      | (205) |
| KEY TO EXERCISES ..... | (213) |

### UNIT 8

• VII •

## PART A Introduction to Science Fact

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (219) |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (219) |
| ( III ) Outline .....                    | (221) |
| ( IV ) Paraphrases .....                 | (221) |
| ( V ) Words and Expressions .....        | (222) |
| ( VI ) Explanations .....                | (224) |
| ( VII ) Summary .....                    | (226) |
| ( VIII ) True-False Checks .....         | (226) |
| ( IX ) Note .....                        | (227) |

## PART B

### I Is the Perfect Worker a Mindless Fool?

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Language Points ..... | (228) |
|-----------------------|-------|

### II The Practical Writer

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Language Points ..... | (230) |
|-----------------------|-------|

## 参考译文

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| PART A 《科学事实》引言 ..... | (237) |
|-----------------------|-------|

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| PART B I. 这位出色的工人是个没头脑的<br>傻瓜吗? ..... | (242) |
|---------------------------------------|-------|

|                   |       |
|-------------------|-------|
| I. 实际生活中的作家 ..... | (249) |
|-------------------|-------|

|                        |       |
|------------------------|-------|
| KEY TO EXERCISES ..... | (255) |
|------------------------|-------|

## UNIT 9

### PART A The American Crisis

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| ( I ) Warm-up Questions .....            | (261) |
| ( II ) Main Idea of Each Paragraph ..... | (261) |
| ( III ) Outline .....                    | (262) |

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| (IV) Paraphrases .....                     | (262) |
| (V) Words and Expressions .....            | (263) |
| (VI) Explanations .....                    | (267) |
| (VII) Summary .....                        | (269) |
| (VIII) True-False Checks .....             | (269) |
| (IX) Background Material .....             | (270) |
| <b>PART B Marketing Seven Hidden Needs</b> |       |
| (I) Language Points .....                  | (273) |
| (II) Note .....                            | (276) |
| <b>参考译文</b>                                |       |
| PART A 美国危机 .....                          | (277) |
| PART B 推销 7 种隐秘需要 .....                    | (280) |
| <b>KEY TO EXERCISES</b> .....              | (289) |

# UNIT 1

## PART A

### Daydreaming

#### ( I ) Warm-up Questions

1. Do you often have dreams?
2. What is your attitude towards daydreaming?
3. Do you know psychologists' opinions about daydreaming?

#### ( II ) Main Idea of Each Paragraph

- Par1 Daydreaming once was considered a waste of time, and psychologists regard it as evidence of maladjustment and an attempt to escape from reality.
- Par2 Too much daydreaming can be harmful, but most people do not daydream enough.
- Par3 Our former attitudes towards dreams are wrong; dreams are a normal part of sleep.
- Par4 Experiments have shown that dreams are neces-

sary.

Par5 People have a natural need to daydream.

Par6 Daydreaming is a form of escape from reality.

Par7 Daydreaming has several beneficial effects.

Par8 An executive has proved that daydreaming is beneficial.

Par9 Other people have reported that daydreaming is good indeed.

Par10 Daydreaming also improves a person's ability to solve everyday problems.

Par11 Scientists and inventors have achieved their best when they daydream.

Par12 Artists, writers and composers also indulge in daydreaming.

Par13 Daydreaming is a means of making reality more meaningful.

Par14 We can get the best results from daydreaming by picturing ourselves as we want to be.

Par15 We can also obtain better results if we imagine ourselves sitting before a large blank screen, and project onto it the desired image of ourselves.

Par16 Everyone should spend a few minutes daydreaming each day.

### ( III ). Outline

1. People's attitudes towards daydream and nightdream
2. Dreams are a normal part of our life.
  - a. Dreaming each night is necessary for mental

health.

- b. People have a natural need for daydreaming.
- 3. Several benefits of daydreaming
- 4. How daydreaming improves a person's ability to solve problems?
  - a. Scientists and inventors achieve their best when they daydream.
  - b. Artists, writers and composers also indulge in daydreaming.
- 5. How to get the best results from daydreaming?
  - a. Picture yourself as you want to be.
  - b. Project the desired image of yourself onto an imaginary large blank screen.

#### **(IV) Paraphrases**

Par1 L5 "Even the more tolerant psychologists...":  
Even psychologists who were less critical also thought daydreaming was a childish habit. This habit could cause students to get low marks in their classes and cause adults to fail at their jobs.

Par2 L1 "As with anything carried to excess...":  
As with anything else, if it is carried to a degree which is more than enough...

L2 "some substitute... for...":  
Some people daydream most of the time.

Par4 L6 "...left the study... was too great.":  
The subjects were obviously self-conscious about the research and two insisted that the

study be stopped because they were too nervous.

Par6 L1 “During times of stress...”;

In hard times...

Par7 L6 “... helps intellectual growth, powers of concentration, attention span...”;

helps you to concentrate more and to pay attention to something for a longer period of time

L8 “... who easily engaged in fantasy making...”;

who easily fell into daydreaming...

Par9 L1 — 2 “... they emerge from the ‘vacation’...”;

they woke up from daydreaming

p. 4 L2 “... confronted with a seemingly insurmountable obstacle that frustrated all his efforts,”;

came across a problem which seemed hard to overcome in spite of all the efforts he had made

Par13 L1 “Daydreaming need not be the pursuit of the impossible.”;

Daydreaming does not necessarily mean to imagine something impossible.

### (V) Words and Expressions

1. **escape** *vi.* (*from, out of*) (of a person) to find a way out, to get free

1) Tom always tries to escape from reality.

2) They all ran to the door, trying to escape out of